





Documentos imprescindibles en interpretación del patrimonio

Seminario Permanente de
Interpretación del Patrimonio
Natural y Cultural
CENEAM - Ministerio de
Agricultura, Alimentación y Medio
Ambiente.

Créditos

Coordinación
[Seminario Permanente de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural](#)
Esther Bueno González (CENEAM)
Alberto Jiménez Luquín (Sociedad Ostadar)
[CENEAM - Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente. Centro de Documentación](#)
Rosario Toril Moreno (coord.), Teresa Antolín García, Gema Herranz Aparicio, Carmen García Valcárcel, Isabel Matesanz Miguel, Antonio Moreno Rodríguez.

Realización
Jorge Morales Miranda, Francisco J. Guerra Rosado (SEEDA) y centros pertenecientes a la Red de Centros de Información y Documentación Ambiental ([RECIDA](#)), relacionados en el anexo.



Bajo Licencia Creative Commons.
(Reconocimiento - NoComercial -
CompartirIgual)

Octubre 2016

Diseño gráfico
Álvaro García Cocero
Centro Nacional de Educación Ambiental


Introducción

Transcurridos ya diez años desde el inicio del Seminario Permanente de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural, a propuesta del Centro de Documentación del CENEAM, el grupo de trabajo consideró de utilidad elaborar esta bibliografía para contribuir a la difusión de esta disciplina.

El trabajo básico fue realizado por técnicos de algunos centros de la Red de Centros de Información y Documentación Ambiental (RECIDA) y fue complementado por los miembros del Seminario.

La bibliografía sobre interpretación del patrimonio es mucho más extensa que la contenida en este documento; basta con introducir "interpretación del patrimonio" o "interpretación ambiental" en cualquier buscador de internet para que aparezcan miles de resultados con títulos y reseñas. Por lo tanto, el ejercicio de selección realizado colaborativamente –cuyo resultado se presenta aquí– es una síntesis que consideramos útil para cualquier persona que se quiera iniciar en esta materia. El documento incluye libros, revistas, contribuciones (artículos de revistas, comunicaciones a congresos, capítulos de libros) y sitios de interés en internet. En los materiales están indicados los centros RECIDA donde se pueden localizar y pedir prestado.

En un ejercicio indudablemente subjetivo, aunque apoyado por nuestra experiencia, destacamos los diez libros "imprescindibles" sobre interpretación del patrimonio. Esperamos que este trabajo sea de utilidad y que con el tiempo se vaya enriqueciendo.



TOP 10

i TOP 10



Interpretación del Patrimonio GUÍA BIBLIOGRÁFICA



01

Brochu, Lisa; Merriman, Tim.
**Interpretación personal:
conectando su audiencia con los
recursos patrimoniales**

Fort Collins, Colorado: The National Association for Interpretation, 2003. 108 p. ISBN 1-879931-14-1.

Disponible en: [CEIDA](#) CENEAM K1.1 BRO



02

Caputo, Paul; Lewis, Scea; Brochu, Lisa.
**Interpretation by design: graphic
design basics for heritage
interpreters.**

Fort Collins, Colorado: InterpPress, 2008. 118 p. ISBN 9781879931251.

Disponible en: [CEIDA](#).



03

Carter, James y otros.
**A Sense of Place [en línea]: an
interpretive planning handbook.**

Scottish Interpretation Network, 2001. 50 p.
[consulta: 2016-02-11].

Disponible en: https://portal.uni-freiburg.de/interpreteurope/service/publications/recommended-publications/carter_sense-of-place.pdf.



04

Ham, Sam H.
**Interpretación ambiental: una guía
práctica para gente con grandes
ideas y presupuestos pequeños.**

Golden, Colorado: North American Press, 1992. 437 p. ISBN 1-55591-901-4.

Disponible en: CENEAM K1.1-HAM - CEACV 04 SAM int

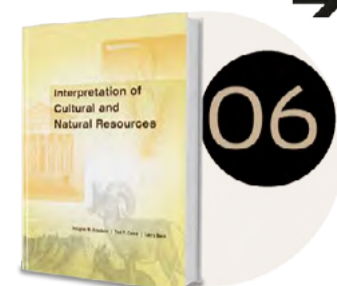


05

Ham, Sam H.
**Interpretación: para marcar la
diferencia intencionadamente.**

A Coruña: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2015. 295 p. ISBN 978-84-617-3544-7.

Disponible en: [CEIDA](#) - CENEAM K1.1-HAM.



06

Knudson, Douglas M.; Cable Ted; Beck, Larry.
**Interpretation of cultural and
natural resources.**

State College, Pennsylvania: Venture, 2003. 414 p. ISBN 1892132397.

Disponible en: [CEIDA](#) CENEAM K1.1 - KNU



07

Larsen, D. (ed.).
**Meaningful interpretation—how
to connect hearts and minds to
places, objects and other resources.**

Fort Washington, Pennsylvania: U.S. National Park Service, 2003. 199 p. ISBN 1590910192.

Disponible en: https://www.nps.gov/parkhistory/online_books/eastern/meaningful-interpretation/index.htm

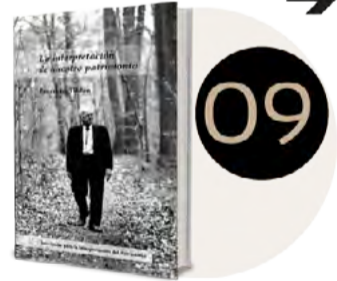


08

Morales Miranda, Jorge.
**Guía práctica para la interpretación
del patrimonio: el arte de acercar el
legado natural y cultural al público
visitante.**

Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Cultura. 2001. 315 p. ISBN 8482662201.

Disponible en: BCMAOT 48/148, 48/147 - [CEIDA](#). CENEAM K1.1 - MOR (ed. 1998) [BEG](#)



09

Tilden, Freeman.
**La interpretación de nuestro
patrimonio.**

A Coruña: Asociación para la interpretación del Patrimonio, 2015. 175 p. ISBN 978-84-611-0689-9.

Disponible en: CENEAM K1.1 - TIL (ed. 2006)



10

Trapp, S.; Gross, M.; Zimmerman, R.
Signs, trails, and wayside exhibits.

Wisconsin: University, UW-SP Foundation Press, 1992. 108 p. Interpreter's handbook series. ISBN 0932310168.

Disponible en: CENEAM K1.1 - TRA



LIBROS



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA



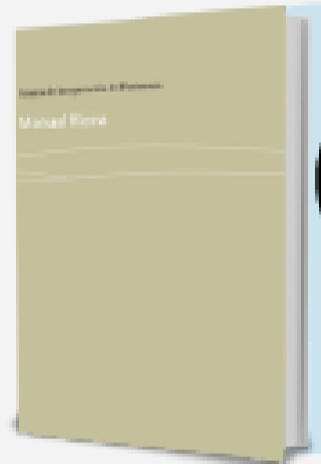
01

Aldridge, Don.
The monster book of environmental education.
Norwich, UK: Council of Europe, 1981. 144 p.



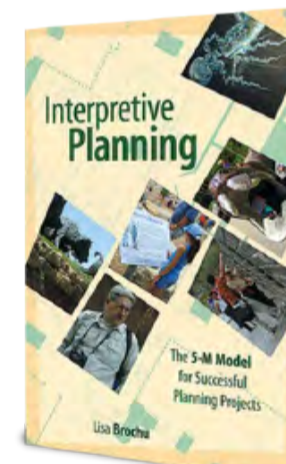
04

Binks, G., Dyke, J.; Dagnall, P.
Visitors welcome: a manual of the presentation of interpretation of archaeological excavations.
London: English Heritage, 1988. 162 p. ISBN 978-0117012103



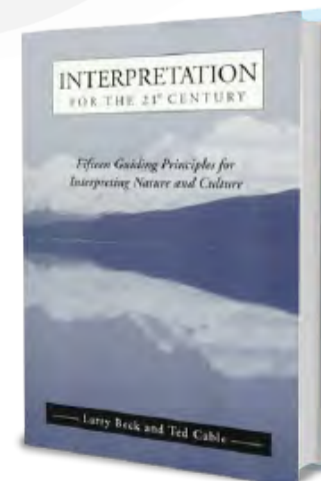
02

Baeyens, Herman y otros.
The Hicira handbook: heritage interpretation centres = Manual Hicira: centros de Interpretación del patrimonio.
Barcelona: Diputació de Barcelona, 2005. 120 p. ISBN 84-9803-067-6
👉 Disponible en CENEAM K3.1-HIC. [BEG GARROTXA](#)
👉 También disponible en: http://www.diba.cat/c/document_library/get_file?uuid=30255bf9-e4ce-4cbc-97e1-553e184249d1&groupId=99058



05

Brochu, Lisa.
Interpretive planning: the 5-M model for successful planning projects.
Fort Collins, Colorado: InterpPress, 2003. 166 p. ISBN 1-879931-12-5.
👉 Disponible en: [CEIDA](#).



03

Beck, Larry; Cable, Ted T.
Interpretation for the 21st century: fifteen guiding principles for interpreting nature and culture.
Champaign, Illinois: Sagamore, 1998. 242 p. ISBN 1-57167-133-1.
👉 Disponible en: CENEAM K1.1-BEC.



06

Brochu, Lisa; Merriman, Tim.
Interpretación personal: conectando su audiencia con los recursos patrimoniales.
Fort Collins, Colorado: The National Association for Interpretation, 2003. 108 p. ISBN 1-879931-14-1
👉 Disponible en: [CEIDA](#).



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA

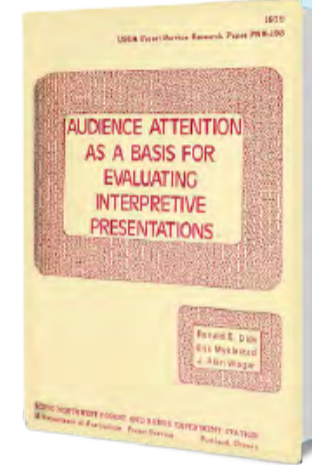


07

Brochu, Lisa; Merriman, Tim.
Personal interpretation: connecting your audience to heritage resources.

Fort Collins, Colorado: The National Association for Interpretation, 2002. xi, 100 p. ISBN 1-879931-06-0.

📍 Disponible en: [CENEAM K1.1-BRO.](#)



10

Dick, Ronald Eugene; Myrklestand, Erik; Wagar, J. Alan.
Audience attention as a basis for evaluating interpretive presentations.

Portland, Oregon: U.S. Department of Agriculture, Forest Service, 1975. 22 p. PNW n. 198.

📍 Disponible en: <https://archive.org/details/CAT92273173>

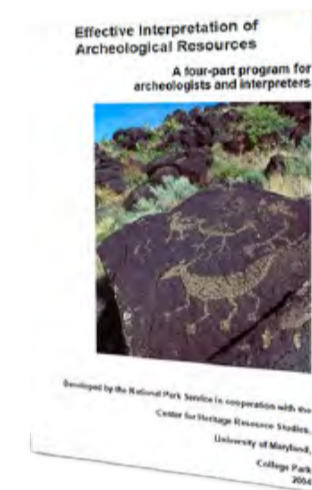


08

Caputo, Paul; Lewis, Scea; Brochu, Lisa.
Interpretation by design: graphic design basics for heritage interpreters.

Fort Collins, Colorado: The National Association for Interpretation, 2008. 118 p. ISBN 9781879931251.

📍 Disponible en: [CEIDA.](#)

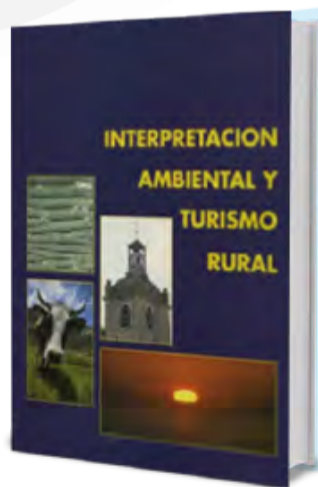


11

Effective interpretation of archeological resources [en línea]: a four-part program for archeologists and interpreters.

Thurmont, Maryland: National Park Service y Center for Heritage Resource Studies, 2004. [consulta: 2016-02-11].

📍 Disponible en: <http://www.heritage.umd.edu/CHRSWeb/nps/guideweb/guidehome.htm>.



09

Crosby, Arturo (dir.).
Interpretación ambiental y turismo rural.

Madrid : Centro Europeo de Formación Ambiental y Turística, 1994. 219 p. ISBN 84-920070-0.

📍 Disponible en: [AGRAM-USAL](#) - [AIGÜESTORTES](#)
CENEAM K1.1-INT - [CEIDA](#)



12

Fernández Balboa, Carlos (comp.).
La interpretación del patrimonio en la Argentina [en línea]: estrategias para conservar y comunicar bienes naturales y culturales.

Buenos Aires: Administración de Parques Nacionales de Argentina, 2007. 200 p. [consulta: 2016-02-11]. ISBN 9789871363032.

📍 Disponible en: [CEIDA.](#)
📍 También disponible en: <http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/docs/LA%20INTERPETACION%20DEL%20PATRIMONIO.pdf>.



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA



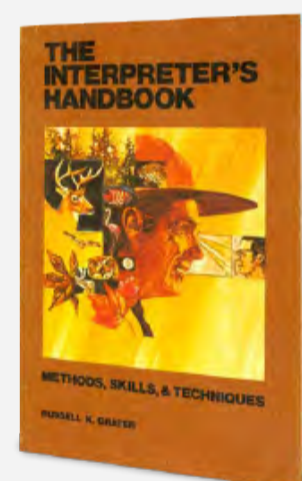
13

González, Matilde; Lezcano, Elvira; Serantes, Araceli.
Interpretación do patrimonio cultural [en línea]: guía para profesionais do turismo.
Oleiros, A Coruña: CEIDA, 2014. 37 p. [consulta: 2016-02-11].
Disponibile en: <http://www.ceida.org/files/publicacions/IPCulturalTurismo2014.pdf>.



16

Guerra Rosado, Francisco.
Itinerarios en el medio natural [en línea].
Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Medio Ambiente, 2010. 80 p. (Guías prácticas de voluntariado ambiental; 6) [consulta: 2016-02-11]. ISBN 978-84-92807-38-3.
Disponibile en: BCMAOT CA-271-07/08 - CENEAM K3.3-GUE.
También disponible en: http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/portal_web/web/temas_ambientales/educacion_ambiental_y_formacion_nuevo/voluntariado_ambiental/guia%20de%20senderos%20.pdf.



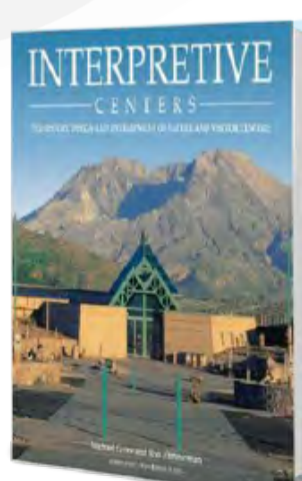
14

Grater, Russell K.; Earl Jackson (ed.).
The interpreter's handbook.
Tucson, Arizona: Southwest Parks & Monuments Association, 1976. 129 p. ISBN 0911408401.
Disponibile en: https://www.nps.gov/parkhistory/online_books/wnpa/tech/8/index.htm



17

Guerra Rosado, Francisco; Sureda Negre, Jaume; Castells Valdivielso, Margalida.
Interpretación del patrimonio: diseño de programas de ámbito municipal.
Barcelona: UOC, 2008. 160 p. Acción cultural. Museos y patrimonio ; 2. ISBN 978-84-9788-781-6.
Disponibile en: CENEAM K3.4-GUE- CEACV 75 SUR int - CEDREAC 6930 SUR int - BIAPH 351.85 GUE int - [AGRAM-USAL. BEG](#)



15

Gross, Michael P.; Zimmerman, Ronald ; Heintzman, James.
Interpretative centers: the history, design, and development of nature and visitors centers.
Stevens Point, Wisconsin: UW-SP Foundation Press, 2002. 236 p.
Interpreter's handbook series. ISBN 0932310435.
Disponibile en: [CEIDA](#). CENEAM K1.1 - GRO



18

Ham, Sam H.
Environmental interpretation: a practical guide for people with big ideas and small budgets.
Golden, Colorado: Fulcrum, 1992. 456 p. ISBN 9781555919023.
Disponibile en: [CEIDA](#).



Interpretación del Patrimonio

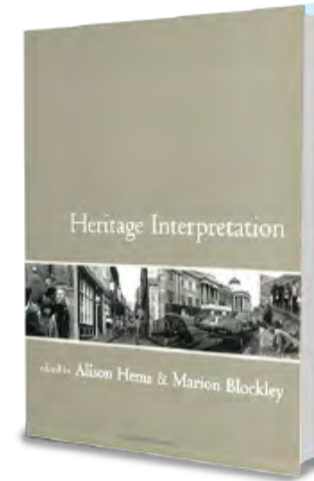
GUÍA BIBLIOGRÁFICA



19



Ham, Sam H.
Interpretation: making a difference on purpose.
Golden, Colorado: Fulcrum, 2013. 290 p. ISBN 9781555917425.



22



Hems, Alison; Blockley, Marion (ed.).
Heritage interpretation.
London: Routledge, 2006. XI, 221 p. ISBN 0-415-23797-1.
📍 Disponible en: BIAPH 351.852 HER. [BEG](#)



20



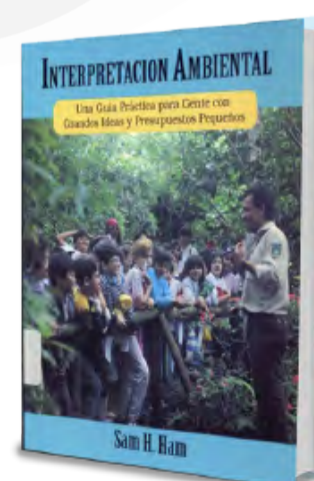
Ham, Sam H.
Interpretación: para marcar la diferencia intencionadamente.
Sevilla: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2015. 295 p. ISBN 978-84-617-3544-0.
📍 Disponible en: CEACV 75 SAM int - [CEIDA](#) CENEAM K1.1-HAM.



23



Howie, R.; MacFarlane, J.; Woods, J.
Joy of Planning: The Approach to Interpretive Planning.
Ottawa: Parks Canada, Interpretation and Extension Division, 1975. 67 p.
📍 Disponible: CENEAM K 1.1-HOW



21



Ham, Sam H.
Interpretación ambiental: una guía práctica para gente con grandes ideas y presupuestos pequeños.
Golden, Colorado: North American Press, 1992. 437 p. ISBN 1-55591-901-4.
📍 Disponible en: CENEAM K1.1-HAM - CEACV 04 SAM int.



24



Interpretación del patrimonio [en línea]: una herramienta eficaz para la conservación.
Ponferrada, León: Ambientarte, 2012. 167 p. + 1 disco CD-ROM [consulta: 2016-02-11].
📍 Disponible en: CENEAM K1.1-INT - [CEIDA](#) - CDRE COLLSEROLA 577.4. También disponible en <http://www.adam-europe.eu/prj/7760/prd/12/1/INTEPA%20Didactic%20Guide%20ES.pdf>



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA



25

Interpretar el patrimoni: guia bàsica.

Barcelona: Diputació de Barcelona, Xarxa de municipis, 2006. 138 p. ISBN 8498031559.

Disponibile en: [BEG - MCN Barcelona](#) 351.853 Int - [Catàleg col.lectiu XPN Diputació Barcelona](#) 351.85 Int.

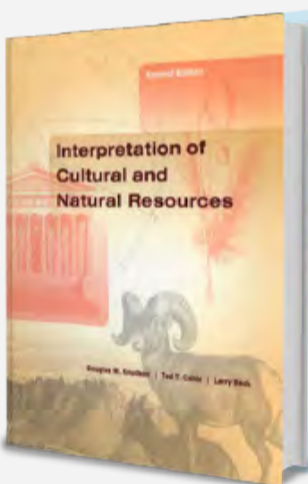


28

Leftridge, Alan. Interpretive writing.

Fort Collins, Colorado: The National Association Interpretation, 2006. 132 p.

Disponibile en: [CEIDA](#). [BEG](#)



26

Knudson, Douglas M.; Cable, Ted T.; Beck, L. Interpretation of cultural and natural resources.

State College, Pennsylvania: Venture, 2003. 414 p. ISBN 1892132397.

Disponibile en: [CEIDA](#).

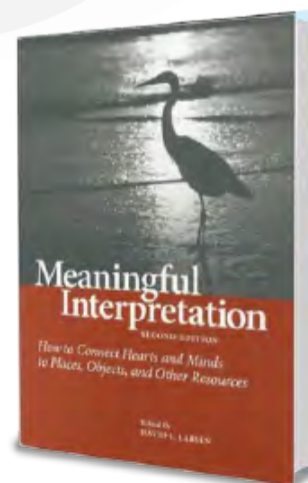


29

Lewis, William J. Interpreting for Park Visitors.

Philadelphia, Pennsylvania: Eastern National Park and Monuments Association, 1981. 158 p. ISBN 0890620792.

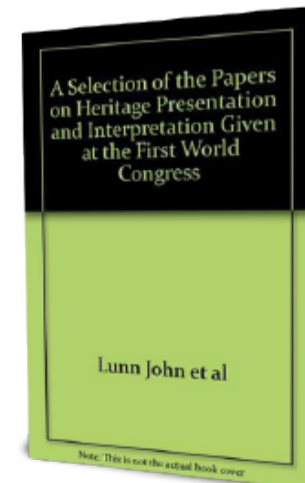
Disponibile en: : [CENEAM K.1.1 LEW, UAM Ciencias C/504/LEW](#)



27

Larsen, D. (ed.). Meaningful interpretation—how to connect hearts and minds to places, objects and other resources.

Fort Washington, Pennsylvania: U.S. National Park Service, 2003. 199 p. ISBN 1590910192.



30

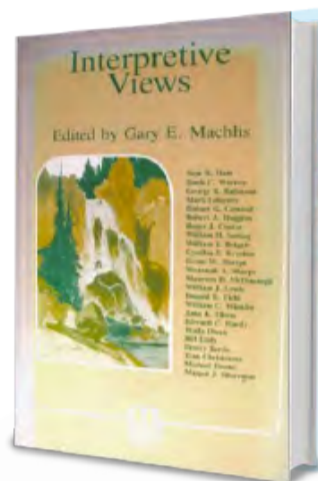
Lunn, John (ed.). Proceedings of the First World Congress on Heritage Presentation and Interpretation, Banff, Alberta, Canada, 1985.

Alberta, Canadá: Heritage Interpretation International, 1988. vii, 370 p. ISBN 0888648618.



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA



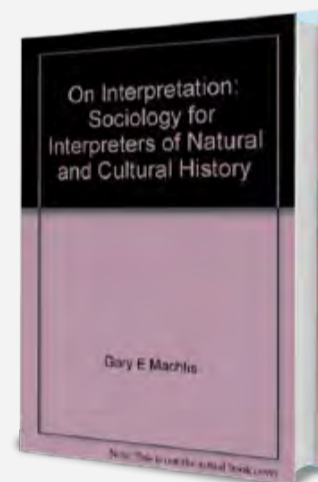
31

Machlis, Gary E. (ed.)
Interpretive Views.
Washington D.C.: National Parks and Conservation Association, 1986. 178 p.



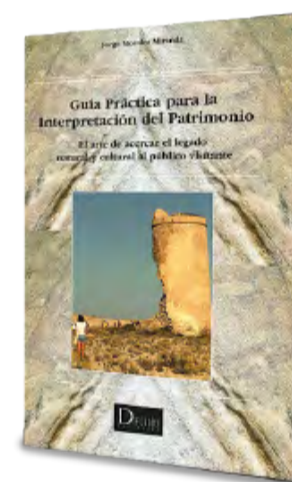
34

Merriman, Tim; Brochu, Lisa.
The history of heritage interpretation in the United States.
Fort Collins, Colorado: The National Association for Interpretation, 2006. 104 p. ISBN 9781879931190.



32

Machlis, Gary E.; Field, Donald R. (eds.).
On interpretation: sociology for interpreters of natural and cultural history.
Corvallis, Oregon: Oregon State University Press, 1992. 308 p. ISBN 0-87071-365-5.
📍 Disponible en: CENEAM K1.1-INT.



35

Morales Miranda, Jorge.
Guía práctica para la interpretación del patrimonio: el arte de acercar el legado natural y cultural al público visitante.
Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Cultura, 1998. 313 p. ISBN 84-8266-009-8.
📍 Disponible en: CENEAM K1.1-MOR – CEACV 03.2.2 MOR gui – [AIGÜESTORTES](#) – CADÍ MOIXERÓ 320 MOR - CDRE COLLSEROLA 7.02 Mor.



33

Marsh, John S. (ed.).
Natural and Cultural Heritage Interpretation Evaluation: Proceedings of a Conference sponsored by The Ontario Section of Interpretation Canada and The Environment and Resource Studies Program of Trent University.
Stony Lake, Ontario, March 11-13, 1983. Ottawa, Ontario: Interpretation Canada, 1986. 127 p.



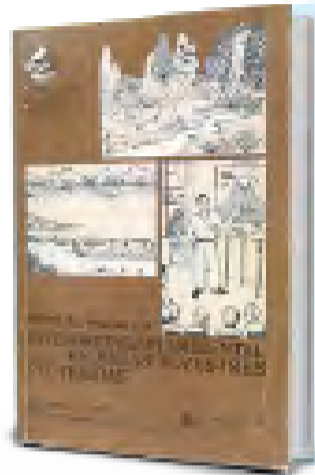
36

Morales Miranda, Jorge.
Guía práctica para la interpretación del patrimonio: el arte de acercar el legado natural y cultural al público visitante.
Sevilla: Junta de Andalucía, Consejería de Cultura, 2001. 315 p. ISBN 8482662201.
📍 Disponible en: BCMAOT 48/148, 48/147 - [CEIDA](#). [BEG](#)



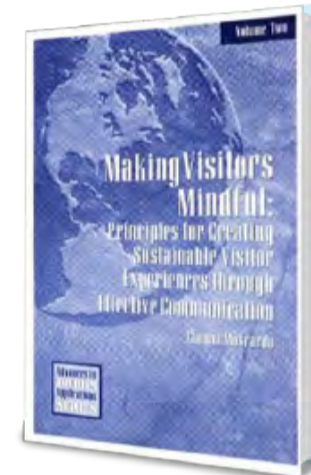
Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA



37

Morales Miranda, Jorge.
Manual para la interpretación ambiental en Áreas Silvestres Protegidas: proyecto FAO/PNUMA: documento técnico n. 8.
Santiago, Chile: Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, 1992. 201 p.
Disponible en: [Aigüestortes](#)
También en: <http://www.fao.org/3/a-ai179s.pdf>



40

Moscardo, Gianna.
Making visitors mindful: principles for creating sustainable visitor experiences through effective communication.
Champaign, Illinois: Sagamore, 1999. 132 p.
ISBN 978-1571672599.



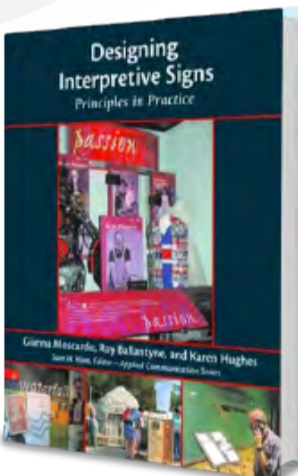
38

Moreira-Wachtel, Suzete; Tréllez Solís, Eloísa.
La interpretación del patrimonio natural y cultural [en línea]: una visión intercultural y participativa.
Lima, Perú: Ministerio del Ambiente, Dirección General de Educación, Cultura y Ciudadanía Ambiental, 2013. 92 p. [consulta: 2016-02-12].
Disponible en: http://www.eco-consult.com/fileadmin/user_upload/pdf/interpretacio%C3%ACn_patrimonio_web.pdf.



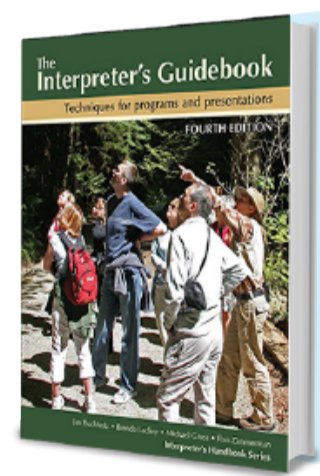
41

Pennyfather, Keith.
Guide to countryside interpretation. Part II: Interpretive media and facilities.
HMSO for Countryside Commission for Scotland, 1975. viii, 140 p. ISBN 0114911843.



39

Moscardo, Gianna; Ballantyne, Roy; Hughes, Karen.
Designing interpretive signs: principles in practice.
Golden, Colorado: Fulcrum, 2007. 139 p. ISBN 9781555915506.
Disponible en: [CEIDA](#).



42

Regnier, Kathleen Harris; Gross, Michael; Zimmerman, Ronald.
The interpreter's guidebook: techniques for programs and presentations.
Stevens Point, Wisconsin: UW-SP Foundation Press, 1994. viii, 101 p. Interpreter's Handbook Series. ISBN 0-932310-17-6.
Disponible en: CENEAM KI.1-REG - [CEIDA](#).



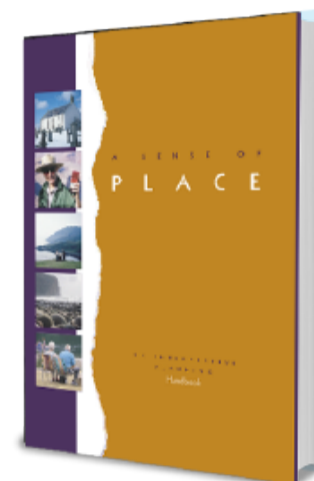
Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA



43

Roth, Stacy F.
Past into present: effective techniques for first-person historical interpretation.
Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1998. 254 p. ISBN 0-8078-4710-0.
📍 Disponible en: CENEAM K2.2.2-ROT.



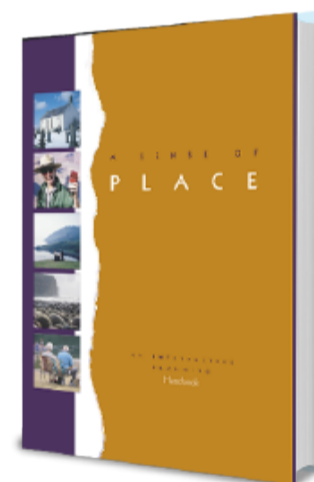
46

A Sense of Place: an interpretive planning handbook.
First edition. Inverness, Scotland: Tourism and Environment Initiative, 1997.



44

Salas Rojas, Juan Manuel y otros.
Uso público e interpretación del patrimonio natural y cultural: ponencias de las jornadas de uso público en espacios naturales protegidos y difusión del patrimonio cultural.
Sevilla: Asociación para la interpretación del Patrimonio, 2008. 219 p. ISBN 84-691-1358-5.
📍 Disponible en: CEACV 75 USO - CENEAM F3-JOR AN-se. Garrotxa 37:504 JOR http://catalegbeg.cultura.gencat.cat/iii/encore/record/C_Rb1385665_BEG



47

A Sense of Place [en línea]: an interpretive planning handbook.
Second edition with revisions. Inverness, Scotland: Scottish Interpretation Network, 2001. 50 p. [consulta: 2016-02-15].
📍 Disponible en: https://portal.uni-freiburg.de/interpreteurope/service/publications/recommended-publications/carter_sense-of-place.pdf.



45

Scherbaum, Peggy A.
Handles [en línea]: a compendium of interpretive techniques to help visitors grasp resource meanings.
National Park Service, Interpretive Development Program, 2006. [consulta: 2016-02-12]. ISBN 1590910583.
📍 Disponible en: <http://www.nps.gov/idp/interp/handlesupdate.pdf>.



48

Sharpe, Grant W (ed.).
Interpreting the Environment.
New York: John Wiley & Sons, 1982. xvi, 694 p. ISBN 0471090077.



Interpretación del Patrimonio

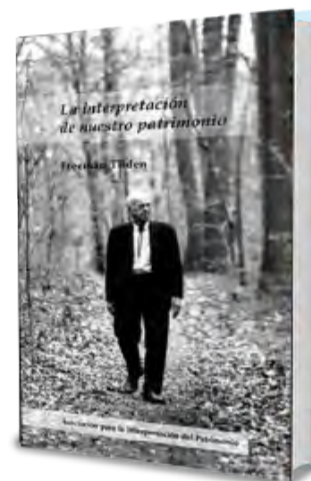
GUÍA BIBLIOGRÁFICA



49

Serrell, Beverly.
Exhibit labels: an interpretive approach. Walnut Creek, California: Altamira Press, 1996. xv, 261 p. ISBN 0761991069.

Disponible en: [CEIDA](#). CENEAM K1.1 - SER, [BEG](#)



52

Tilden, Freeman.
La interpretación de nuestro patrimonio.

Sevilla: Asociación para la interpretación del Patrimonio, 2006. 175 p. ISBN 84-611-0689-X.

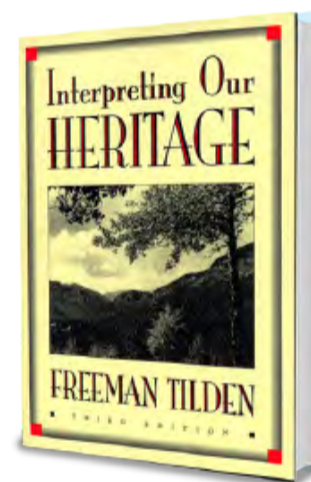
Disponible en: CENEAM K1.1-TIL - CEACV 75 TIL int - INGURUGELA 160 13603- BCMAOT 48/310 - CEDREAC 6930 TIL int - [CEIDA](#) - [BEG](#).

50

Spangle, Paul; Putney, Allen D.
Planificación de programas interpretativos: guía para la preparación de programas interpretativos para parques nacionales.

Santiago, Chile: FAO, 1974. 61 p. Documento técnico de trabajo, n. 18.

Disponible en: CENEAM K3.1-SPAN y CDEN C/CDEN/502.7/SPA



53

Tilden, Freeman.
Interpreting our heritage.

Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1977. 119 p. ISBN 0-8078-4016-5.

Disponible en: CENEAM K1.1-TIL. [BEG](#)

51



Stewart, Lillian.
The Pro's and Con's of Interpretive Media Choice.

Canadá: Interpretation and Visitor Services Division, National Parks Branch, 1981.

Disponible en: CENEAM K.1.1-STE



54

Trapp, Suzanne; Gross, M.; Zimmerman, R.
Signs, trails, and wayside exhibits.

Stevens Point, Wisconsin: UW-SP Foundation Press, 1992. 108 p. Interpreter's handbook series. ISBN 0932310168.

Disponible en: CENEAM K 1.1 TRA

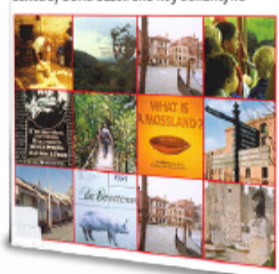


Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA

Contemporary Issues in Heritage & Environmental Interpretation

Edited by David Uzzell and Roy Ballantyne



55

Uzzell, David; Ballantyne, Roy (eds.).
Contemporary issues in heritage and environmental interpretation: problems and prospects.

London: The Stationery Office, 1998. 259 p. ISBN 0-11-290572-

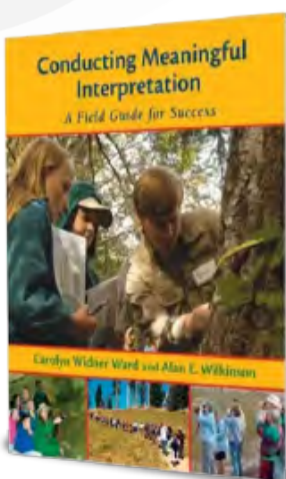
Disponibile en: [CENEAM K1.1-CON.](#)



56

Veverka, John A.
Interpretive Master Planning.

Helena, Montana: Falcon Press, 1994. ix, 162 p. ISBN 1560442743.



57

Ward, Carolyn Widner; Wilkinson, Alan E.
Conducting meaningful interpretation: a field guide for success.

Golden, Colorado: Fulcrum, 2006. xv, 268 p. ISBN 978-1-55591-530-8.

Disponibile en: [CEIDA.](#)



REVISTAS



01

Boletín de Interpretación [en línea].

Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 1999-, n. 1- [consulta: 2016-02-15]. ISSN 1886-8274.

Disponible en: <http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin>.



04

Interpretation: a journal of heritage and environmental interpretation.

Manchester: The Society for the Interpretation of Britain's Heritage, Centre for Environmental Interpretation, 1975-, v. 1, n. 1. ISSN 1357-9401.

Disponible en: CENEAM: 1996-2010



02

Ciclos: cuadernos de comunicación, interpretación y educación ambiental.

Valladolid: Gestión y Estudios Ambientales, 1997-2008, n. 1-20. ISSN 1137-9960.

Disponible en: [CEIDA](#) - CENEAM



05

Journal of interpretation research [en línea].

Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1996-, v. 1, n. 1- [consulta: 2006-02-15]. ISSN 1092-5872.

Disponible en: [CEIDA](#)

También disponible en: http://www.interpnet.com/NAI/interp/Resources/Publications/Journal_of_Interpretation_Research/Archive/nai/_publications/JIR_Archive.aspx?hkey=7f4c07ef-bdd9-4bae-9858-0b73facfbe19.



03

Interpret Scotland [en línea].

Inverness, Scotland: Scottish Interpreters, 2000-2009, n. 1-19 [consulta: 2016-02-15].

Disponible en: <http://interpretsotland.org.uk/newsletter-archive/>.



06

Legacy.

Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1990-, v. 1, n. 1- . ISSN 1052-3774.

Disponible en: [CEIDA](#) - CENEAM: 1997 v. 8 n. 1-6 ; (1998) v. 9 n. 1,3-6 ; 1999 v. 10 n. 1-6 ; (2000) v. 11 n. 1,3-6 ; (2001) v. 12 n. 1,4-6 ; 2002 v. 13 n. 1-6 ; (2003) v. 14 n. 1-4 ; 2004 v. 15 n. 1-6 ; 2005 v. 16 n. 1-6 ; 2006 v. 17 n. 1-6.



CONTRIBUCIONES
a volúmenes colectivos, revistas, etc.



Aldridge, Don.

01 | De cómo la nave de la interpretación fue arrojada a la tempestad [en línea]: algunos pensamientos filosóficos.

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2004, n. 11, pp. 19-32 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/235/235>.

Aldridge, Don.

02 | La interpretación como indicador de la convicción cultural [en línea].

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 11-21 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/220/220>.

Alonso Villalobos, Carlos.

03 | La interpretación y el patrimonio histórico sumergido [en línea]: un problema conceptual.

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 6-7 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/218/218>.

Beckmann, Elizabeth A.

04 | Los ves aquí y allá, esos 'interactivos' están por todas partes ¿pero funcionan? [en línea].

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2003, n. 8, pp. 23-27 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/111/111>.

Benítez Mengual, María.

05 | Natural y cultural [en línea]: ¿un amor imposible?

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2014, n. 30, pp. 9-10 [consulta: 2016-01-19]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/318/318>.

Bertonatti, Claudio; Iriani, Óscar; Castelli, Luis.

06 | Los centros de interpretación como herramientas de conservación y de desarrollo [en línea].

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2010, n. 23, pp. 21-26 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/253/253>.

Bertonatti, Claudio.

07 | Interpretación y turismo [en línea]: ¿nos interesa dejar un mensaje al turista?

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 2-4 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/215/215>.



Binks, Gilliam; Hull, Lynne.

08 | El arte en la interpretación ambiental.

En: *Interpretación ambiental y turismo rural*. Madrid: Centro Europeo de Formación Ambiental y Turística, 1994, pp. 155-165. ISBN 84-920070-0-1.

📄 Disponible en: CENEAM KI.I-INT

Bradley, Gordon A.

09 | The interpretive plan.

En: *Interpreting the Environment*. London: Wiley & Sons, 1982. ISBN 0471090077.

Bucy, Dave.

10 | Resumen de investigación [en línea]: aplicación de la teoría de la comunicación al diseño, localización y evaluación de señales interpretativas.

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2011, n. 24, pp. 17-19 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/264/264>.

Candelas Piña, Gema.

11 | Negra sombra [en línea].

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2013, n. 27, pp. 19-20 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/294/294>.

Carrier, Christian.

12 | Teoría y prácticas de la interpretación [en línea].

En: *PH. Dossier temático: Patrimonio y Sociedad*. Sevilla: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, 1999, n. 15, pp. 140-147 [consulta: 2016-01-18]. 2430-7565.

📄 Disponible en:
<http://www.iaph.es/revistaph/index.php/revistaph/article/view/730/730#.VpyprPnhDct>

Carter, James.

13 | ¿Standard o estándar? [en línea].

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2004, n. 10, pp. 4-5 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/128/128>.

Cintas, Rosa.

14 | La necesaria interpretación.

En: *Educación ambiental*. Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1988, n. 5, pp. 32-33.

📄 Disponible en: CENEAM.

Company, Rafael.

15 | Una apuesta arriesgada, una realidad singular [en línea]: la exposición permanente del MuVIM.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2009, n. 20, pp. 34-42 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/19/19>.



Espinosa Ruiz, Antonio.

16 | La accesibilidad física e intelectual de todo tipo de público al patrimonio cultural (I) [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2002, n. 6, pp. 13-15 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/82/82>.

Espinosa Ruiz, Antonio.

17 | La accesibilidad física e intelectual de todo tipo de público al patrimonio cultural (II) [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2002, n. 7, pp. 4-6 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/90/90>.

Eubanks, Ted Lee.

18 | Interpretación guerrillera [en línea]: el mobiliario interpretativo.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2015, n. 31, pp. 5-7 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/325/325>.

Fernández Balboa, Carlos; Navajas Corral, Óscar.

19 | Interpretación del patrimonio + nueva museología = participación [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2009, n. 20, pp. 22-26 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/16/16>.

Fratto, Víctor.

20 | La interpretación... lamentablemente de moda [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2004, n. 10, pp. 6-7 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/129/129>.

Glen, Michael Hamish.

21 | Interpretación [en línea]: ¿profesión, disciplina, arte o ciencia?

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2009, n. 21, pp. 28-33 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/9/9>.

Gorospe, Gorka.

22 | Interpretación espontánea [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 4-5 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/216/216>.

Guerra Rosado, Francisco José (coord.).

23 | Interpretación ambiental: grupo de trabajo.

En: *III Jornadas de educación ambiental*, 1998, pp. 263-281.

📄 Disponible en: CENEAM K1.1-JOR NA pa.
📄 También disponible en:
<http://www.magrama.gob.es/es/ceneam/recursos/documentos/interpretacion.aspx>



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA

Guerra Rosado, Francisco J.

24 | Interpretación do Patrimonio e Educación Ambiental [en línea].

En: *Ambientalmente Sustentable*. A Coruña: Servizo de Publicacións da Universidade da Coruña. Centro de Extensión Universitaria e Divulgación de Galicia - CEIDA, 2006, v. I, n. 1-2, pp. 221-228 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1887-2417.

📄 Disponible en:
http://www.ceida.org/files/publicacions/AmbientalmenteSustentable_O.pdf

Guerra Rosado, Francisco José.

25 | Reflexiones acerca de la interpretación del patrimonio [en línea].

En: *Aula verde*. Sevilla: Agencia de Medio Ambiente, Consejería de Educación y Ciencia, 2007, n. 31, pp. 4-7 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1132-8444.

📄 Disponible en:
http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/portal_web/servicios_generales/doc_tecnicos/aula_verde/av31.pdf.

Ham, Sam H.

26 | Audiencias cautivas y no-cautivas [en línea]: un relato de cómo llegué a esa idea y a qué me refiero con esto.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 13, pp. 2-4 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/view/203/203>.

Ham, Sam H.

27 | De la interpretación a la protección ¿hay una base teórica? [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2008, n. 18, pp. 27-31 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/157/157>.

Ham, Sam H.

28 | La interpretación es persuasiva cuando el tema es convincente [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2011, n. 25, pp. 18-20 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/276/276>.

Ham, Sam H.; Weiler, Betty.

29 | Interpretation is persuasive when themes are compelling [en línea].

En: *Interpret Scotland*. Inverness, Scotland: Scottish Interpreters, 2003, n. 8 [consulta: 2016-01-28]. ISSN (print) 1740-1283.

📄 Disponible en:
<https://interpretscotland.files.wordpress.com/2015/02/interpret-scotland-newsletter-8.pdf>.

Ham, Sam H.

30 | Un poco de psicología ayuda mucho [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2014, n. 29, pp. 17-20 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/313/313>.



Ham, Sam H.

31 | La psicología cognitiva y la interpretación [en línea]: síntesis y aplicación.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 15, pp. 14-21 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/187/187>.

Ham, Sam H.

32 | ¿Puede la interpretación marcar una diferencia? [en línea]: respuestas a cuatro preguntas de psicología cognitiva y del comportamiento.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2007, n. 17, pp. 10-16 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/165/165>.

Ham, Sam H.

33 | Social Program Evaluation and Interpretation [en línea]: a literature review.

En: *Interpretive Views*. Washington: National Park and Conservation Association, 1986 [consulta: 2016-01-28].

📄 Disponible en:
https://www.researchgate.net/publication/265225331_Social_Program_Evaluation_And_Interpretation_A_Literature_Review.

Hooper, Jon K.; Weiss, Karen S.

34 | Interpretation as a management tool: a national study of interpretive professionals' views.

En: *Legacy*. Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1991, v. 2, n. 1, pp. 10-16. ISSN 1052-3774.

📄 Disponible en: CENEAM

35 | Interpretación del patrimonio.

En: *Ciclos*. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, 64 p. ISSN 1137-9960.

📄 Disponible en: CENEAM.

Kenneth L. Nyberg.

36 | Algunos comentarios radicales sobre la interpretación: una pequeña herejía es buena para el alma.

En: *Carpeta informativa CENEAM*. Valsain, Segovia: CENEAM, n. diciembre, 1996, pp. 02.72-75 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1989-8835.

📄 Disponible en: CENEAM.
📄 También disponible en:
http://www.magrama.gob.es/es/ceneam/articulos-de-opinion/1996-nyberg_tcm7-187072.pdf.

Knapp, Doug.

37 | The relationship between environmental interpretation and environmental education.

En: *Legacy*. Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1997, v. 8, n. 3, pp. 10-13. ISSN 1052-3774.

📄 Disponible en: CENEAM.

Kohen, Richard; Sikoryak, Kim.

38 | Comprehensive interpretive planning.

En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1999, v.10, n. 4, pp. 25-30. ISSN 1052-3774.

📄 Disponible en: CENEAM.

Lacome, Becky; Mather, Stephen T.

39 | ¡Analice esto! Analizar y medir la efectividad interpretativa [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2008, n. 19, pp. 23-27 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/146/146>.



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA

LaPage, Will.

40 | The activist interpreter: the unspoken principle.

En: *Legacy*. Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1998, v.9, n. 4, pp. 12-15. ISSN 1052-3774.

📄 Disponible en: CENEAM.

Larsen, David L.; Mather, Stephen T.

41 | Ser relevante al público o convertirse en una reliquia [en línea]: ir al encuentro del público en su propio terreno.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2007, n. 16, pp. 18-23 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/176/176>.

Lezcano González, Mavi.

42 | El Sanatorio Riazor, una auténtica experiencia interpretativa [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2011, n. 25, pp. 13-14 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/274/274>.

Lois, Antón.

43 | Ponga un Centro de Interpretación en su vida (o en bajada) [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 14, pp. 7-8 [consulta: 2016-01-18]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/194/194>.

Luque Cortina, Manuel.

44 | Atapuerca en Braille y en lengua de signos [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2001, n. 5, pp. 3-5 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/65/65>.

Luque, Manuel.

45 | Atapuerca es un terreno fértil para la interpretación.

En: *Ciclos*. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, 2000, pp. 25-28. ISSN 1137-9960.

📄 Disponible en: CENEAM.

Maragliano, María Graciela.

46 | Interpretación del patrimonio [en línea]: una experiencia de conocimiento que revela significados.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2010, n. 22, pp. 17-20 [consulta: 2016-01-28]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/243/243>.

Martín, Marcelo.

47 | Autenticidad [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2003, n. 9, pp. 23-26 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/view/124/124>.

Martín Hernanz, Iris; Martín Gil, Fernando.

48 | Reflexiones en torno al uso de la interpretación del patrimonio para la sostenibilidad turística en áreas locales [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2013, n. 28, pp. 6-8 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/300/300>.



Mateos Rusillo, Santos M.

49 | El peligroso éxito de los centros de interpretación [en línea]: una amenaza para la interpretación del patrimonio en España.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2003, n. 8, pp. 7-9 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/100/100>.

Morales Miranda, Jorge; Ham, Sam H.

50 | ¿A qué interpretación nos referimos? [en línea].

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2008, n. 19, pp. 4-7 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/141/141>.

Morales Miranda, Jorge.

51 | Bases para la capacitación en interpretación del patrimonio [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 24-27 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/222/222>.

Morales Miranda, Jorge; Guerra Rosado, Francisco; Serantes, Araceli.

52 | Bases para la definición de competencias en interpretación del patrimonio [en línea]. Fundamentos teóricos y metodológicos para definir las competencias profesionales de especialistas en interpretación del patrimonio en España.

En: *Seminarios de Interpretación Natural y Cultural*. Valsain, Segovia: CENEAM, 2009, 38 p. [consulta: 2016-02-17].

📄 Disponible en:
http://www.magrama.gob.es/es/ceneam/grupos-de-trabajo-y-seminarios/interpretacion-del-patrimonio-natural-y-cultural/anexo2_bases-competencias_interpr_tcm7-13296.pdf.

Morales Miranda, Jorge.

53 | The Birth of Interpretation in Spain.

En: *Heritage Interpretation*. London: Belhaven Press, 1989, v. 1. ISBN 1852930772.

📄 Disponible en: CENEAM

Morales Miranda, Jorge.

54 | ¿Centros de interpretación? [en línea].

En: *Carpeta Informativa CENEAM*. Valsain, Segovia: CENEAM, 1994, n. octubre, pp. 02.27-28 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1989-8835.

📄 Disponible en: CENEAM.
📄 También disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/docs/docs/Centrosdeinterpretacion.pdf>.

Morales, Jorge.

55 | Environmental, historical, cultural, natural interpretation: a Spanish view on heritage interpretation.

En: *Legacy*. Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1997, v. 8, n.5, pp. 10. ISSN 1052-3774.

📄 Disponible en: CENEAM.



Interpretación del Patrimonio GUÍA BIBLIOGRÁFICA

Morales Miranda, Jorge.

56 | Hacia la interpretación ambiental.

En: *Educación ambiental*. Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1987, n. 1, pp. 17-19.

📄 Disponible en: CENEAM.

Morales Miranda, Jorge.

57 | Ideas para la formación "esencial" en interpretación [en línea].

Carpeta Informativa CENEAM. Valsain, Segovia: CENEAM, 2008, n. diciembre, pp. 7-13 [consulta 2016-01-29]. ISSN 1989-8835.

📄 Disponible en: CENEAM.

📄 También disponible en:
http://www.magrama.gob.es/es/ceneam/articulos-de-opinion/2008_12morales_tcm7-141803.pdf.

Morales Miranda, Jorge; Varela, M. Iván.

58 | El Índice del Potencial Interpretativo (IPI): un aporte a las futuras demandas de los futuros parques y a lo que aún resta en los actuales.

En: *Actas del I Congreso Nacional de Parques Naturales, Sevilla, abril 1986*. Sevilla: Diputación Provincial, 1986.

📄 Disponible en: CEIDA.

Morales Miranda, Jorge.

59 | La interpretación ambiental y la gestión del medio.

En: *Primeras jornadas sobre educación ambiental: volumen de ponencias y comunicaciones. Sitges, 13 a 16 del 10 de 1983*. pp. 213-216.

📄 Disponible en: CENEAM KI.1-JOR CT ba

Morales Miranda, Jorge.

60 | La interpretación como proceso continuo.

En: *Educación ambiental*. Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1987, n. 2, pp. 30-31.

📄 Disponible en: CENEAM.

Morales Miranda, Jorge.

61 | La interpretación del patrimonio natural y cultural [en línea]: todo un camino por recorrer.

En: *PH*. Sevilla: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, 1999, n. 25, pp. 150-157 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 2430-7565.

📄 Disponible en:
http://www.iaph.es/revistaph/index.php/revistaph/article/view/732/732#.VqshM_nhDct

Morales, Jorge.

62 | Una lección de Don Aldridge [en línea].

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 1999, n. 1, pp. 21 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/30/30>.

Morales Miranda, Jorge.

63 | Los medios interpretativos.

En: *Educación ambiental*. Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1988, n. 4, pp. 18-19.

📄 Disponible en: CENEAM.

Morales Miranda, Jorge.

64 | La planificación interpretativa asegura la excelencia en interpretación [en línea]: una herramienta para el turismo.

En: *Asociación para la Interpretación del Patrimonio*, 2009 [consulta: 2016-01-29].

📄 Disponible en:
<http://interpretaciondelpatrimonio.com/docs/pdf/Planificacioninterpretativa.pdf>.

Morales Miranda, Jorge.

65 | Senderos interpretativos.

En: *Educación ambiental*. Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1988, n. 5, pp. 19-20.

📄 Disponible en: CENEAM.

Morales Miranda, Jorge.

66 | El sentido y metodología de la interpretación del patrimonio.

En: *La comunicación global del patrimonio cultural*. Gijón: Trea, 2008.

📄 Disponible en: CENEAM KI.1 -MOR



Morales Miranda, Jorge.

67 | Some interpretive approaches in Spain.

En: Heritage Communicator. Alberta, Canadá: Cordillera Communications, 1987, v. 1, n. 4, p. 22. ISSN 0835-0949.

📄 Disponible en: CENEAM

Morales Miranda, Jorge.

68 | Las técnicas de la interpretación ambiental.

En: Educación ambiental. Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1988, n. 3, pp. 30-31.

📄 Disponible en: CENEAM.

Muñoz Santos, María; Benayas del Álamo, Javier.

69 | Evaluación de la interpretación en parques nacionales (o saber qué hacemos, cómo lo hacemos y cómo mejorarlo) [en línea].

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2010, n. 23, pp. 5-7 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/247/247>.

Navajas, Óscar.

70 | ¿Interpretación ideológica o la ideología del intérprete? [en línea].

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2008, n. 18, pp. 8-11 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/152/152>.

O'Connor, Catherine.

71 | Una experiencia de supervisión de guías en Irlanda [en línea].

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2002, n. 6, pp. 5-6 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/77/77>.

72 | Outdoor interpretive panels.

En: Interpretation. Manchester: Society for the Interpretation of Britains Heritage, 1998, n. Febrero. ISSN 1357-9401.

📄 Disponible en: CENEAM.

Parsons, Chris.

73 | Starting an interpreter evaluation program.

En: Legacy. Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1996, v. 7, n. 2, pp. 8-10. ISSN 1052-3774.

📄 Disponible en: CENEAM

Peart, Bob; Woods, J.G.

74 | A communication model as a framework for interpretive planning.

En: Interpretation Canada, 1976, v. 3, n. 5.

📄 Disponible en: CENEAM

Peart, Bob. 2006.

75 | El debate continúa [en línea]: la definición de interpretación.

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 14, pp. 13-14 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/198/198>.

Peart, Bob.

76 | La definición de interpretación.

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 13, pp. 13-16 [consulta: 2016-01-29]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/view/211/211>.



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA

Pinto Cebrián, Miguel Ángel.

77 | Cara a cara con los visitantes: los guías intérpretes.

En: Ciclos. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, pp. 12-15. ISSN 1137-9960.

📄 Disponible en: CENEAM.

Ramos, Fernando.

78 | Cuesta, cuesta mucho aplicar interpretación desde la iniciativa empresarial, pero lo hacemos.

En: Ciclos. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, pp. 29-32. ISSN 1137-9960.

📄 Disponible en: CENEAM.

Rand, April.

79 | Examen de respuestas cognitivas ante materiales interpretativos no atendidos por personal [en línea].

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2011, n. 24, pp. 20-22 [consulta: 2016-02-02]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/265/265>.

Randall, William E.

80 | Why interpretation: motivations, justifications and values.

En: Interpscan. Alberta, Canada: Interpretation Canada, 1996, v. 23 n.3, pp.5-7. ISSN 0844-1529.

📄 Disponible en: http://www.interpscan.ca/sites/default/files/WhyInterpretation_O.pdf

81 | Recomendaciones para las buenas prácticas en interpretación del patrimonio natural y cultural [en línea].

Asociación para la Interpretación del Patrimonio. En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 14, pp. 16-25 [consulta: 2016-02-02]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/200/200>.

Ritzer, Ted.

82 | Un gigantesco retroceso para la interpretación [en línea]: mi visión personal.

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 13, pp. 16-18 [consulta: 2016-02-02]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/212/212>.

Ritzer, Ted.

83 | Veintiún años después [en línea]: cómo me siento ahora.

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 14, pp. 14-15 [consulta: 2016-02-02]. ISSN 1137-9960.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/view/199/199>.

Rohling, Jane M.

84 | Creating effective interpretive signs: Pitfalls and complications of "Going it Alone".

En: Legacy. Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1997, n. 6, v. 8, pp. 20-25. ISSN 1052-3774.

📄 Disponible en: CENEAM.

Scott, Richard; Beaujean, Jenny.

85 | Linking people and resources with the written word.

En: Legacy. Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 2000, n. 5, v. 11, pp. 25-27. ISSN 1052-3774.

📄 Disponible en: CENEAM.

Scottish Natural Heritage.

86 | Recomendaciones para evaluar la interpretación [en línea].

En: Boletín de interpretación. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2007, n. 16, pp. 16-17 [consulta: 2016-02-17]. ISSN 1886-8274.

📄 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/175/175>.



Scottish Natural Heritage.

87 | Tan fácil como contar hasta tres [en línea]: buenas prácticas en interpretación.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2007, n. 16, pp. 14-15. ISSN 1886-8274.

📍 Disponible en:

<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/view/174>.

Serantes Pazos, Araceli.

88 | Tilden [en línea]: las palabras que dieron voz a los intérpretes.

En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 15, pp. 4-5 [consulta: 2016-02-02]. ISSN 1886-8274.

📍 Disponible en:

<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/viewFile/181/181>.

Sivan, Renée.

89 | Dialogar con el pasado, comunicar con el legado [en línea]: reflexiones sobre la presentación del Patrimonio in situ.

En: *PH*. Sevilla: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, 1999, n. 25, pp. 148-149 [consulta: 2016-02-02]. ISSN 2430-7565.

📍 Disponible en:

http://www.iaph.es/revistaph/index.php/revistaph/article/view/731/731#.Vpiv9_nhDcs.

Uzzell, David.

90 | The hot interpretation of war and conflict.

En: *Heritage Interpretation*. London: Belhaven Press, 1989, v. 1. ISBN 1852930772.

📍 Disponible en: CENEAM.

Uzzell, David.

91 | The natural and built environment.

En: *Heritage Interpretation*. London: Belhaven Press, 1989, v. 1. ISBN 1852930772.

📍 Disponible en: CENEAM.



Interpretación del Patrimonio

GUÍA BIBLIOGRÁFICA

Valle, Alberto.

92 | La interpretación del patrimonio en la gestión de los espacios naturales protegidos.

En: *Ciclos*. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, pp. 22-23. ISSN 1137-9960.

📍 Disponible en: CENEAM.

Vander Stoep, Gail.

93 | La interpretación es un instrumento para la gestión [en línea].

En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2003, n. 8, pp. 2-4 [consulta 18-01-2016]. ISSN 1886-8274.

📍 Disponible en:

<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/boletin/index.php/boletin/article/view/97>.

Vander Stoep, Gail; Gramann, James H.

94 | Use of Interpretation as an Indirect Visitor Management Tool: An Alternative to Regulation and Enforcement.

Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1988, pp. 47-55.

📍 Disponible en: CENEAM

Wallace, George N.

95 | Law enforcement and the "authority of the resource".

En: *Legacy*. Fort Collins, Colorado: National Association for Interpretation, 1990, v. 1, n. 2, pp. 4-8. ISSN 1052-3774.

📍 Disponible en: CENEAM

Weaver, Howard E.

96 | Origins of interpretation.

En: *Interpreting the Environment*. London: Wiley & Sons, 1982, pp. 27-51. ISBN 0471090077.

📍 Disponible en: CENEAM.

97 | Words into pictures: the use of illustration in interpretation.

En: *Interpretation*. Manchester: Society for the Interpretation of Britain's Heritage, 2009, n. 1, v. 14, p. 23. ISSN 1357-9401.

📍 Disponible en: CENEAM.



Recursos de información

Asociación para la Interpretación del Patrimonio.

AIP, 2012 [consulta: 2016-02-03].

📍 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/>.

Asociación para la Interpretación del Patrimonio. Enlaces de interés.

En: *Asociación para la Interpretación del Patrimonio* [consulta: 2016-02-03].

📍 Disponible en:
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/web-links>.

Association for Heritage Interpretation.

AHI [consulta: 2016-02-03].

📍 Disponible en:
<http://www.ahi.org.uk/>.

National Association for Interpretation.

NAI [consulta: 2016-02-03].

📍 Disponible en:
<http://www.interpnet.com/>.

Interpretación del Patrimonio (Intercambio e Investigación de experiencias).

[Madrid]: RedIRIS, 2004.

Lista de distribución de RedIRIS que pretende unir a los investigadores y gestores de los proyectos y actividades de esta disciplina integrados en los equipos de las Unidades de Didáctica y Atención al Público General de las Áreas de Uso Público de sitios de elevado Interés Patrimonial (Parques Nacionales, Sitios Patrimonio de la Humanidad, Sitios Diploma Europeo, etc.), tanto pertenecientes a las Administraciones Públicas como a las empresas públicas o privadas en todo el ámbito de habla hispana [consulta: 2016-02-03].

📍 Disponible en:
<http://www.rediris.es/list/info/interpreta.html>.

Ubicaciones de los materiales – leyenda acrónimos

Algunos de los materiales recogidos en esta guía están disponibles para consulta y/o préstamo en las bibliotecas y centros de documentación que relacionamos a continuación. Junto con su acrónimo, indicamos el nombre completo del centro y la entidad a la que pertenece:

AGRAM USAL

Biblioteca de la Facultad de Ciencias Agrarias y Ambientales, Universidad de Salamanca.

AIGÜESTORTES

Centre de Documentació del Parc Nacional d'Aigüestortes i Estany de Sant Maurici, Generalitat de Catalunya.

BCMAOT

Biblioteca de Medio Ambiente de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Junta de Andalucía.

BEG

Biblioteques Especialitzades de la Generalitat de Catalunya.

BIAPH

Biblioteca del Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, Consejería de Cultura, Junta de Andalucía.

CADÍ MOIXERÓ

Centre de Documentació del Parc Natural del Cadí-Moixeró, Generalitat de Catalunya.

Catàleg col.lectiu XPN Diputació Barcelona

Catálogo colectivo de la Xarxa de Parcs Naturals, Diputació de Barcelona.

CDEN

Centro de Documentación de Espacios Naturales, Universidad Autónoma de Madrid

CDRE COLLSEROLA

Centre de Documentació i Recursos Educatius, Parc de Collserola, Diputació de Barcelona.

CEACV

Centro de Documentación, Centro de Educación Ambiental, Comunitat Valenciana.

CEDREAC

Centro de Documentación y Recursos para la Educación Ambiental de Cantabria, Gobierno de Cantabria.

CEIDA

Centro de Documentación Ambiental Domingo Quiroga, Centro de Extensión Universitaria e Divulgación Ambiental de Galicia.

GARROTXA

Centre de Documentació del Parc Natural de la Zona Volcànica de la Garrotxa. Generalitat de Catalunya

CENEAM

Centro de Documentación, Centro Nacional de Educación Ambiental, Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.

INGURUGELA

Centro de Educación e Investigación Didáctico-Ambiental, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial. Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, Gobierno Vasco.

MCN Barcelona

Centre de Documentació del Museu de Ciències Naturals de Barcelona.

UAM Ciencias

Biblioteca de Ciencias, Universidad Autónoma de Madrid

